

- ньэ<sup>1</sup> О «*субъектах*» - то есть о «*действующих лицах*».
- ньи<sup>3</sup> - ты (используется по отношению **ко всем** - как англ. "you")
- Ний<sup>2</sup> - вежливое «Вы» (используется только в *единств.* числе и не часто)
- wo<sup>3</sup>мэнь - мы (не включая собеседников - то есть: «Лично мы ...»)
- дза<sup>2</sup>мэнь - мы (включая собеседников - то есть: «Мы с вами ...»)

\*\*\*

## 1 ШАГ. Местоимения не изменяются:

- Я = wo<sup>3</sup> ⇒ Меня, мне, и т.д. = wo<sup>3</sup>
- Ты = ньи<sup>3</sup> ⇒ Тебя, тебе, и т.д. = ньи<sup>3</sup>
- Он / Она / Оно = тха<sup>1</sup> ⇒ Его / Её (*Кого?*) = тха<sup>1</sup>

«+мэнь»:

Wo<sup>3</sup>мэнь = мы / Ньи<sup>3</sup>мэнь = вы / Тха<sup>1</sup>мэнь = они.

Другие слова с окончанием «+мэнь» используются только при обращении  
- и никогда не входят в состав каких-либо других слов и выражений:

- Тху<sup>2</sup>джы<sup>4</sup>мэнь!» = «Товарищи!».
- «Сиень<sup>1</sup>шэ<sup>2</sup>мэнь!» = «Господá!».
- «Пхэ<sup>2</sup>йоумэнь!» = «Друзья!».
- «Ню<sup>3</sup>шы<sup>4</sup>мэнь!» = «Дамы!».
- «Сюэ<sup>2</sup>шэ<sup>2</sup>мэнь!» = «Студенты!».

\*\*\*

## 2 ШАГ.

Определения:

- хороший = хао<sup>3</sup>
- умный = цху<sup>1</sup>ми<sup>2</sup> ( «+дэ» )
- большой = да<sup>4</sup>
- маленький = сяо<sup>3</sup>

Существительные:

- человек = жэнь<sup>2</sup>
- студент = сюэ<sup>2</sup>шэ<sup>2</sup>
- кошка = мао<sup>1</sup>
- котёнок = сяо<sup>3</sup>мао<sup>1</sup>

КАК «соединять» определения и существительные?

«Коротенькие» слова: «Хао<sup>3</sup> + жэнь<sup>2</sup>» и/ли: «Хао<sup>3</sup>ДЭ + жэнь<sup>2</sup>».

Но (у «длинных» слов): «Цху<sup>1</sup>ми<sup>2</sup>ДЭ + сюэ<sup>2</sup>шэ<sup>2</sup>» -

- то есть к «длинному» определению нужно прибавить «+ДЭ».

этот = джэй<sup>4</sup>гэ

тот = нэй<sup>4</sup>гэ

эти = джэй<sup>4</sup>се

те = нэй<sup>4</sup>се

много = хэнь<sup>3</sup>дуо<sup>1</sup>

очень много = тхай<sup>4</sup>дуо<sup>1</sup>

3 ШАГ. «ХозяинДЭ», «ВладелецДЭ» = «ЧейДЭ» - «Слово+ДЭ».

Сначала - «ХозяинДЭ», потом - «имущество» («My father's + car»):

1	2
<u>Хозяиндэ</u>	<u>Хозяиндэ</u> + <u>Имущество.</u>
« <u>Моего</u> сына	+ машина».
« <u>Ядэ</u> * <u>сындэ</u>	+ машина».
« <u>Wo<sup>3</sup>дэ</u> * <u>эр<sup>2</sup>дзыдэ</u>	+ чшхэ <sup>1</sup> ».

сын	= эр <sup>2</sup> дзы	собака	= коу <sup>3</sup>
машина	= чшхэ <sup>1</sup>	родители	= фу <sup>4</sup> му <sup>3</sup>
мальчик	= хай <sup>2</sup> дзы	стул	= и <sup>3</sup> дзы
комната	= фа <sup>2</sup> т <sup>2</sup> ьен <sup>1</sup>	стол	= джуо <sup>1</sup> дзы

\* **НО НУЖНО ЗНАТЬ** ещё и то,

что после местоимений (здесь ↓ - это «Wo<sup>3</sup>») слово «-дэ» **не обязательно**

- то есть в действительности

там, где есть местоимение, китаец скажет **без** «+дэ» - а именно:

Wo <sup>3</sup> + эр <sup>2</sup> дзы	= Мой сын.
Wo <sup>3</sup> + чшхэ <sup>1</sup>	= Моя машина.

Но:

1	+	2	=	2	+	1
Wo <sup>3</sup>	эр <sup>2</sup> дзы	<u>ДЭ</u>	+	чшхэ <sup>1</sup>	=	Машина + моего сына.
Или:						
Wo <sup>3</sup> мэнь	эр <sup>2</sup> дзы	<u>ДЭ</u>	+	чшхэ <sup>1</sup>	=	Машина + нашего сына.

\*\*\*

4 ШАГ. У китайцев всё считается на «штуки» или на «единицы» - то есть на «счётные слова». Самых употребительных *счётных слов* - 8.

Но есть и универсальное счётное слово «штука» = «...гэ»:

5 машин ==> 5 штугэ машин = У<sup>3</sup>гэ чшхэ<sup>1</sup>.

и <sup>1</sup> **	- 一	= «один»	лиу <sup>4</sup>	- 六	= «шесть»
эр <sup>4</sup> , ля <sup>3</sup> *	- 二	= «два»	т <sup>3</sup> си <sup>1</sup>	- 七	= «семь»
са <sup>1</sup> нь <sup>1</sup>	- 三	= «три»	па <sup>1</sup>	- 八	= «восемь»
сы <sup>4</sup>	- 四	= «четыре»	т <sup>3</sup> ёу <sup>3</sup>	- 九	= «девять»
у <sup>3</sup>	- 五	= «пять»	шы <sup>2</sup>	- 十	= «десять».

\* Числительное «эр<sup>4</sup>» = «два» употребляется только при перечислении (типа «один, два, три ...»), а также в составных числительных, например:

$$\underline{эр}^4 \text{шы тьси}^1 = 27, \text{ саь}^1 \text{шы } \underline{эр}^4 = 32.$$

Если же цифра «2» употребляется самостоятельно (то есть не в «составе составных» числительных), то вместо числительного «эр<sup>4</sup>» нужно употреблять слово «ляу<sup>3</sup>» (тоже = 2), например:

$$\underline{Ляу}^3 \text{гэ жэнь}^2 = \text{«два» человека, } \underline{Ляу}^3 \text{джау}^1 \text{джуо}^1 \text{дзы} = \text{«два» стола}.$$

\*\*\*

## 5 ШАГ. НАСТОЯЩЕЕ время - Глагол не изменяется!

Особенности китайских глаголов (1. «Конкретизация»).

- |  |  |
|--|--|
| 1. хотеть = <b>йао</b> <sup>4</sup>          | приходить = <b>лай</b> <sup>2</sup>          |
| есть, кушать = <b>чшы</b> <sup>1</sup>       | читать; смотреть = <b>кхань</b> <sup>4</sup> |
| жарить на решётке = <b>кхао</b> <sup>3</sup> | пить = <b>хэ</b> <sup>1</sup>                |

+ Существительные:

рис (вареный) = <b>фань</b> <sup>4</sup>	завтрак = <b>дзао</b> <sup>3</sup> <b>цхань</b> <sup>1</sup>
книга = <b>шу</b> <sup>1</sup>	утка по-пекински = <b>кхао</b> <sup>3</sup> <b>йа</b> <sup>1</sup>
алкоголь = <b>тьёу</b> <sup>3</sup>	газета = <b>жы</b> <sup>4</sup> <b>бао</b> <sup>4</sup>
вода = <b>шуэй</b> <sup>3</sup>	МОЛОКО (коровье) = <b>ньиу</b> <sup>2</sup> <b>най</b> <sup>3</sup>
поесть, покушать = <b>чшы</b> <sup>1</sup> <b>фань</b> <sup>4</sup>	(букв.: «есть рис»)
завтракать = <b>чшы</b> <sup>1</sup> <b>дзао</b> <sup>3</sup> <b>цхань</b> <sup>1</sup>	(букв.: «есть завтрак»)
читать, почитать = <b>кхань</b> <sup>4</sup> <b>шу</b> <sup>1</sup>	(букв.: «читать книгу»)
выпить (поддать) = <b>хэ</b> <sup>1</sup> <b>тьёу</b> <sup>3</sup>	(букв.: «пить алкоголь»)
есть суп = <b>хэ</b> <sup>1</sup> <b>тхау</b> <sup>1</sup>	(букв.: «пить суп»)

Постоян. словосочет.: смотреть фильм = **кхань**<sup>4</sup>**тьиень**<sup>4</sup>**йиу**<sup>3</sup>  
 смотреть ТВ = **кхань**<sup>4</sup>**тьиень**<sup>4</sup>**шы**<sup>4</sup>  
 идти / ходить в кино = **тьсю**<sup>4</sup>**кхань**<sup>4</sup>**тьиень**<sup>4</sup>**йиу**<sup>3</sup>  
 совершать пробежку = **пхао**<sup>3</sup>**бу**<sup>4</sup>  
 покупать за 100 долларов = **май**<sup>3</sup>**и**<sup>4</sup>**бай**<sup>3</sup>**мэй**<sup>3</sup>**тин**<sup>1</sup>

\*\*\*

## 2. «Без предлога». После глаголов предлоги/послелого не нужны:

**тьсю**<sup>4</sup> ... = идти В ..., ехать В ... (Куда?) + **Мо**<sup>4</sup>**сы**<sup>1</sup>**кхэ**<sup>1</sup>.  
**фэй**<sup>1</sup> ... = лететь В ... (Куда?) + **Бэй**<sup>3</sup>**диу**<sup>1</sup>.  
**дзай**<sup>4</sup> ... = находиться В ..., быть В ... (Где?) + **на**<sup>4</sup>**ли** = там.  
**кхань**<sup>4</sup> ... = смотреть НА ... (Что? Кого?) + **хуа**<sup>4</sup> = картина.

Я + еду в + Москву = **Wo**<sup>3</sup> + **тьсю**<sup>4</sup> + **Мо**<sup>4</sup>**сы**<sup>1</sup>**кхэ**<sup>1</sup>.  
 Я хочу + полететь в + Пекин = **Wo**<sup>3</sup>**йао**<sup>4</sup> + **фэй**<sup>1</sup> + **Бэй**<sup>3</sup>**диу**<sup>1</sup>;

### 3. «ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ» наклонение».

КАК по-китайски *попросить, приказать* и/ли *посоветовать* ..?

Специальных «*форм повелительного наклонения*»  
в китайском нет!

а) Поэтому, чтобы Вам по-китайски «*повелеть*»,  
«*приказать*», «*попросить*» и/ли «*посоветовать*»,  
Вам нужно просто взять слово из словаря  
- и ничего с ним не делая -  
прямо этим словом  
*просить, приказывать* и/ли *советовать*!

Например: Смотри(-те)! = Кха<sup>4</sup>!      Делай(-те)! = Дзо<sup>4</sup>!

Пей(-те)! = Хэ<sup>1</sup>!

↑

Всё это – просто слова прямо из словаря !!!

\*\*\*

Обратите ВНИМАНИЕ на то, что разницы  
между «Делай!» и «ДелайТЕ!», «Пей!» и «ПейТЕ!»  
в китайском нет !

\*\*\*

б) «*Восклицание*», «*побуждение*», «*экспрессию*»,  
а также «*приглашение к действию*»  
передавайте при помощи  
«*дополнительного*» словечка «... ба!»  
(которое всегда нужно ставить в конец «*приглашения*»):

Пошли! Пойдём(-те)! = Дзо<sup>3</sup> ба!

Говори(-те) по-английски! = Шу<sup>1</sup> йи<sup>1</sup> ю<sup>3</sup> ба!

Хорошо! = Хао<sup>3</sup> ба!

АНД. Вспомните, *как* говорили наши предки?:

«Ба-бу бы!».

Следует отметить, что *совет, побуждение* и *приглашение к совместному действию* в китайском очень близки - поэтому *и то́, и то́, и то́* Вы можете передавать с помощью этой же частицы «... *ба!*».

Соответственно, фразы:

«Сходи(-те) + в кино!»

и

«Пойдём(-те) + в кино!»

по-китайски могут звучать *одинаково*, а именно:

«Тьсю<sup>4</sup> + кха<sup>4</sup>нь тьи<sup>4</sup>нь йи<sup>3</sup> ба!».

\*\*\*

## 6 ШАГ.

### Показатели времени и места.

6 а. «Показатели времени» (с точки зрения *грамматики*)

можно ставить и до «действующего лица», и после него (но не в конце предложения!):

1. Я каждый день + ем рыбу = Wo<sup>3</sup> мэй<sup>3</sup>тхиень<sup>1</sup> + чшы<sup>1</sup> ю<sup>2</sup>.

Или:

2. Каждый день я + ем рыбу = Мэй<sup>3</sup>тхиень<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> + чшы<sup>1</sup> ю<sup>2</sup>.

Однако практика показывает,

что «время» лучше ставить всегда в самом начале

(то есть перед субъектом - Пример №2 ↑)!

\*\*\*

6 б.

«... + МЕСТО»:

джэ<sup>4</sup>ли (джэр<sup>4</sup>) - здесь, тут

джэ<sup>4</sup>пье<sup>4</sup>нь (джэй<sup>4</sup>пье<sup>4</sup>нь) - здесь, в этой стороне

на<sup>4</sup>ли (нар<sup>4</sup>) - там

на<sup>4</sup>пье<sup>4</sup>нь (нэй<sup>4</sup>пье<sup>4</sup>нь) - там, в той стороне

Рекомендуемая **СХЕМА** порядка слов в предложении:

<u>2</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	+	<u>4</u>	<u>5</u>			
<u>Время</u>	+	<u>Субъект</u>	+	<u>Место</u>	+	<u>Глагол</u>	+	<u>Объект.</u>
<u>Сегодня</u>	+	<u>вы</u>	+	<u>здесь</u>	+	<u>учить</u>	+	китайский язык.
<u>Тинь<sup>1</sup>тхиень<sup>1</sup></u>	+	<u>ньи<sup>3</sup>мэнь</u>	+	<u>джэ<sup>4</sup>ли</u>	+	<u>сюэ<sup>2</sup></u>	+	хань <sup>4</sup> ю <sup>3</sup> .

То есть (штамп):

<u>СЕЙЧАС</u>	<u>Я</u>	<u>ЗДЕСЬ</u>	+	всё остальное!
<u>Сиень<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup></u>	<u>wo<sup>3</sup></u>	<u>джэ<sup>4</sup>ли</u>	+	...

\*\*\*

### 6 в. 3 ТИПА ДЕЙСТВИЙ.

1 \*. Факт: «Сейчас я + пишу книгу»: «Сиень<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup> wo<sup>3</sup> + се<sup>3</sup> шу<sup>1</sup>»;

2 \*. «Я в данный момент + ...»: «Wo<sup>3</sup> джэ<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup> + се<sup>3</sup> шу<sup>1</sup>».  
«Wo<sup>3</sup> дзай<sup>4</sup> + се<sup>3</sup> шу<sup>1</sup>».

\* Эти ↑ 2 «типа действий» (1. «Простые» и 2. «Данномоментные») используются только в настоящем времени;

### 3. «Одномоментные» действия:

«... сию и (не) читаю ...»,

«... сидя, (не) читаю ...»: Wo<sup>3</sup> + дзуо<sup>4</sup>джэ + (бу<sup>4</sup>) кхань<sup>4</sup> шу<sup>1</sup>.

А вот так ↑ (с «...джэ») можно говорить во всех временах.

\*\*\*

6 г. **ОТРИЦАТЬ** глагол в *настоящем* и в *будущем*  
нужно так: «бу<sup>4</sup> + глагол».

\*\*\*

### 6 д. ВОПРОС.

Любое предложение можно превратить в→ **вопрос**,  
поставив в его конец словечко «... ма?».

Но если есть *вопросительное слово*, то «... ма?» уже **не нужно!**

Шэй<sup>2</sup>? = Кто? - Он - кто? = Тха<sup>1</sup> шы<sup>4</sup> шэй<sup>2</sup>?

Шэм<sup>2</sup>ма? = Что? - Это - что? = Джэ<sup>4</sup> шы<sup>4</sup> шэм<sup>2</sup>ма?

«Почему ..?» = «Wэй<sup>4</sup> шэм<sup>2</sup>ма ньи ..?» - «Ньи<sup>3</sup> wэй<sup>4</sup> шэм<sup>2</sup>ма ..?» -  
 - здесь одного «-ма» хватает на всё предложение!

\*\*\*

## 7 ШАГ. БУДУЩЕЕ время.

7 а. При помощи «*времяуказующих* слов»:

Употребительно: Миη<sup>2</sup>тхиень<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> (бу<sup>4</sup>) + ... = Завтра я (не) + ...

Редко: Wo<sup>3</sup> тьяη<sup>1</sup>лай<sup>2</sup> (бу<sup>4</sup>) + ... = Я в будущем (не) + ...

7 б. При помощи «*полуглаголов*» (+ см. стр. 7):

(бу<sup>4</sup>) йао<sup>4</sup> = (не) хотеть ...; (не) надо ...

(бу<sup>4</sup>) сяη<sup>3</sup> = (не) собираться, (не) намереваться ...;

\*\*\*

## 8 ШАГ.

«У меня есть ...» ⇒ «Я ИМЕЮ ...» !!!

«ИМЕТЬ ...»: «йоу<sup>3</sup> ...» - «НЕ иметь ...»: «МЭЙ<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> ...»:

1. В ПРОШЕДШЕМ времени.

и<sup>3</sup>тьсьень<sup>2</sup> = раньше, прежде      дзуо<sup>2</sup>тхиень<sup>1</sup> = вчера:

У меня были + друзья =  
 = И<sup>3</sup>тьсьень<sup>2</sup> wo<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу.

У меня НЕ было + друзей =  
 = а. И<sup>3</sup>тьсьень<sup>2</sup> wo<sup>3</sup> мэй<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу.

б. Дзуо<sup>2</sup>тхиень<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> мэй<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу;

\*\*\*

2. В НАСТОЯЩЕМ времени:

У меня ЕСТЬ + друзья = Wo<sup>3</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу.

У меня НЕТ + друзей = Wo<sup>3</sup> МЭЙ<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу;

\*\*\*

3. В БУДУЩЕМ времени:

У меня БУДУТ + друзья =  
 = (разговорн.) Wo<sup>3</sup> ХУЭЙ<sup>4</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу.

= (письмен.) Wo<sup>3</sup> тьяη<sup>1</sup>лай<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> + пхәη<sup>2</sup>йоу.

У меня НЕ будет + друзей =  
 = (разговорн.)  $Wo^3$  БУ<sup>4</sup> хуэй<sup>4</sup> йоу<sup>3</sup> + пхэ<sup>2</sup>йоу.  
 = (письмен.)  $Wo^3$  тъя<sup>1</sup>лай<sup>2</sup> МЭЙ<sup>2</sup> йоу<sup>3</sup> + пхэ<sup>2</sup>йоу.

\*\*\*

## 9 ШАГ. ПРОШЕДШЕЕ время.

В *прошедшем* времени есть 2 типа действий:

9 а. «НЕзавершённые», «мноГУОкратные» = «глагол.ГУО»:

$Wo^3$  +  $ce^3$  ГУО + шу<sup>1</sup> = Я + писáл + книгу (факт);

9 б. «ЗАвершённые» действия = «глагол.ЛА»:

$Wo^3$  +  $ce^3$  ЛА + шу<sup>1</sup> = Я + написáл + книгу.

\*\*\*

## ВНИМАНИЕ !!!

В прошедшем времени

глагол нужно **отрицать** уже не при помощи «бу<sup>4</sup>»,  
 а при помощи словечка «МЭЙ<sup>2</sup> ...»:

**Отрицательные** предложения в прошедшем времени:

НЕзавершённые действия: «МЭЙ<sup>2</sup> + глаголГУО» - «мэй<sup>2</sup>» = показа-

ЗАвершённые действия: «МЭЙ<sup>2</sup> + глагол»: -тель прошедш. времени!

«МЭЙ<sup>2</sup> ...ГУО» - **МОЖНО!**

«Мэй<sup>2</sup> ...ла» - **НЕТ!**

Прост и ясен

Мой совет!».

\*\*\*

## НЮАНС.

«Полуглаголы» («йао<sup>4</sup>», «ся<sup>3</sup>» и пр.) И в *прошедшем* времени  
 нужно **отрицать** НЕ «мэй»-ем, а только «бу<sup>4</sup>»:

Итьсье<sup>2</sup> wo<sup>3</sup> бу<sup>4</sup> ся<sup>3</sup> кхань<sup>4</sup> шу<sup>1</sup> = Раньше я не собирался читать книги.

\*\*\*



# 10 ШАГ. «УСЛОВНЫЕ» предложения.

В китайском нет разницы между «Если ...» и «Если бы ...»! -

- И то, и то будет либо «Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> ...», либо «Яо<sup>4</sup>шы ...».

И использовать **оба** этих слова можно во **всех** временах:

Если я (не) прихожү ... = Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> (бу<sup>4</sup>) лай<sup>2</sup> ...

Если я завтра (не) придү = Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> миң<sup>2</sup>тхиең<sup>1</sup> (бу<sup>4</sup>) лай<sup>2</sup> ...

Если (бы) он пришёл = Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> тха<sup>1</sup> лай<sup>2</sup>ла ...

Если (бы) он не пришёл = Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> тха<sup>1</sup> мэй<sup>2</sup>лай<sup>2</sup> ...

Если (бы) он приходил = Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> тха<sup>1</sup> лай<sup>2</sup>гүо ...

Если (бы) он (не) приходил = Жо<sup>2</sup>гүо<sup>3</sup> тха<sup>1</sup> мэй<sup>2</sup>лай<sup>2</sup>гүо ...

+

«Когда он ...» = «Глагол+дэ шы<sup>2</sup>хоү ...»:

Когда я ем, + я не читаю.  
wo<sup>3</sup> чы<sup>1</sup> фань<sup>4</sup> дэ шы<sup>2</sup>хоү + wo<sup>3</sup> бу<sup>4</sup> кхань<sup>4</sup> шу<sup>1</sup>.

\*\*\*

# 11 ШАГ. «Книга, + КОТОРУЮ я читаю» → «Я читать ДЭ + книга».

При помощи всё того же «-ДЭ» можно строить ещё и конструкции типа «Книга, + КОДЭРУЮ я читаю».

При этом **нужно запомнить**, что по-китайски эта конструкция (буквально!) звучит как бы «наоборот»:

«Я писать КОТОРАЯ + книга».

↓

wo<sup>3</sup> ce<sup>3</sup> + шу<sup>1</sup> → wo<sup>3</sup> ce<sup>3</sup> ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Книга, + которую я хочу написать = wo<sup>3</sup> йао<sup>4</sup> ce<sup>3</sup> ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Сиень<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup> wo<sup>3</sup> се<sup>3</sup> + шу<sup>1</sup> → Сиень<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup> wo<sup>3</sup> се<sup>3</sup>ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Книга, + КОТОРУЮ я сейчас пишу.

Букв.: «Сейчас я пишу КОТОРАЯ + книга».

Wo<sup>3</sup> джэп<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup> се<sup>3</sup> + шу<sup>1</sup> - Wo<sup>3</sup> джэп<sup>4</sup>дзай<sup>4</sup> се<sup>3</sup>ДЭ + шу<sup>1</sup> =  
= Книга, + которую я в данный момент пишу.

Книга, + которую я сию и пишу - Wo<sup>3</sup> дзуо<sup>4</sup>джэ се<sup>3</sup>ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Книга, + которую я вчера писал =  
= Дзуо<sup>2</sup>тхией<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> се<sup>3</sup>ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Книга + которую я завтра буду писать =  
= Ми<sup>2</sup>тхией<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> се<sup>3</sup>ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Книга, + которую я писал = Wo<sup>3</sup> се<sup>3</sup>гуо ДЭ + шу<sup>1</sup>.

Книга, + которую я закончил писать = Wo<sup>3</sup> се<sup>3</sup>вань ДЭ + шу<sup>1</sup>.

\*\*\*

## 12 ШАГ.

«ОПИСАНИЕ» себя или кого-то / чего-то.

(КТО я?) Я - учитель - лао<sup>3</sup>шы<sup>1</sup> («... шы<sup>4</sup> ...» - «... бү<sup>4</sup> шы<sup>4</sup> ...»).

(КАКОЙ я?) Я - умный («... хэнь<sup>3</sup> умный» - «... бү<sup>4</sup> умный»).

Я - умный учитель («... шы<sup>4</sup> ...»).

Я - очень неумный («... хэнь<sup>3</sup> бү<sup>4</sup> умный»).

(ГДЕ я?) Я - там - на<sup>4</sup>ли («... дзай<sup>4</sup> ...» - «... бү<sup>4</sup> дзай<sup>4</sup> ...»).

\*\*\*

Я - (умный) учитель = Wo<sup>3</sup> шы<sup>4</sup> + (цхун<sup>1</sup>ми<sup>2</sup>дэ) лао<sup>3</sup>шы<sup>1</sup>.

Я был учителем = И<sup>3</sup>тьсьень<sup>2</sup> (= Раньше) wo<sup>3</sup> шы<sup>4</sup> + лао<sup>3</sup>шы<sup>1</sup>.

Я был умным учителем = И<sup>3</sup>тьсьень<sup>2</sup> wo<sup>3</sup> шы<sup>4</sup> цхун<sup>1</sup>ми<sup>2</sup>дэ лао<sup>3</sup>шы<sup>1</sup>.

Я бүдү умным учителем  $\Rightarrow$  Мне надо стать умным учителем.  
 $Wo^3 \underline{\text{йао}}^4 \underline{\text{чихэп}}^2 \underline{\text{вэй}}^2$  цху<sup>1</sup>ми<sup>2</sup>дэ лао<sup>3</sup>шы<sup>1</sup>.

\*\*\*

Она - красива! = Тха<sup>1</sup> хэнь<sup>3</sup> + пхяо<sup>4</sup>ля<sup>1</sup>!

Она - не (очень) красива! = Тха<sup>1</sup> бү<sup>4</sup> (тхай<sup>4</sup>) + пхяо<sup>4</sup>ля<sup>1</sup>!

Она (не) была красивой! = Итьсьень<sup>2</sup> тха<sup>1</sup> хэнь<sup>3</sup> (бү<sup>4</sup>) пхяо<sup>4</sup>ля<sup>1</sup>!

Она будет красивой!  $\Rightarrow$  Ей надо стать красивой девушкой!  
 $Тха^1 \underline{\text{йао}}^4 \underline{\text{чихэп}}^2 \underline{\text{вэй}}^2$  пхяо<sup>4</sup>ля<sup>1</sup>дэ ку<sup>1</sup>ньйа<sup>1</sup>!

\*\*\*

Я - (не) в + Москве =  $Wo^3 + (\underline{\text{бү}}^4) \underline{\text{дзай}}^4 + Mo^4 \text{сы}^1 \text{кхэ}^1$ .

Вчера я + (не) был в + Москве = Дзуотхиень<sup>1</sup>  $wo^3 (\underline{\text{бү}}^4) \underline{\text{дзай}}^4 +$   
 $+ Mo^4 \text{сы}^1 \text{кхэ}^1$ .

Завтра я + (не) бүдү в + ... = Миη<sup>2</sup>тхиень<sup>1</sup>  $wo^3 + (\underline{\text{бү}}^4) \underline{\text{дзай}}^4 +$   
 $+ Mo^4 \text{сы}^1 \text{кхэ}^1$ .

Я (не) бүдү в + Москве  $\Rightarrow$  Мне (не) надо + ехать в + ... =  
 $= Wo^3 (\underline{\text{бү}}^4) \underline{\text{йао}}^4 + \underline{\text{тьсю}}^4 + Mo^4 \text{сы}^1 \text{кхэ}^1$ .

\*\*\*